



## Envejecimiento activo

PÁGINA 3

## Jornadas micológicas en Calcena y Pomer

PÁGINA 4

## Escolar: del colegio a la comarca

PÁGINAS 8-9

## Talleres en el IES Sierra de la Virgen

PÁGINA 10

## Fútbol: el Brea y el Gotor en lo más alto



PÁGINA 20

## Feria Ganadera en Aranda de Moncayo

PÁGINA 5



## Octubre festivo

• Fiestas patronales • Ofrenda de flores • Halloween

PÁGINAS 16-19

**MUEBLES**

**TIEN 21**  
Especialistas en Electrodomésticos

MUEBLES A SU MEDIDA  
GRANDES EXPOSICIONES

[WWW.MUEBLESJOBE.COM](http://WWW.MUEBLESJOBE.COM)

**JOBE**

BREA DE ARAGON C/MEDIODIA 976824108 CALATAYUD POL MEDIAVEGA 976897624 - MOVIL 649985490

# La Diputación de Zaragoza transfiere 16 millones a los ayuntamientos como tercer anticipo del plan unificado de subvenciones

Los municipios ya han recibido los 40 millones de euros correspondientes a la anualidad de 2019. En paralelo, la DPZ avanza en la tramitación del PLUS de 2020 para poder aprobarlo a principios de año

## Prensa DPZ

La Diputación de Zaragoza ha transferido 16 millones de euros a los 292 ayuntamientos de la provincia como tercer anticipo del plan unificado de subvenciones (PLUS). Tras ese abono, los municipios zaragozanos ya han recibido los 40 millones de euros correspondientes a 2019, a los que se sumarán los otros 10 millones que los consistorios irán recibiendo a lo largo de 2020 conforme vayan justifican-

do las ayudas solicitadas (cada año el PLUS distribuye 50 millones de euros, pero repartidos en dos anualidades).

En paralelo, el servicio de Cooperación de la DPZ avanza en la tramitación del plan unificado de subvenciones del año que viene para poder aprobarlo a principios de 2020 y lograr así que los municipios sigan recibiendo los primeros fondos lo antes posible. Las elecciones locales del pasado mes de mayo obligaron a re-

trasar dos meses la convocatoria respecto a 2018, pero los técnicos están trabajando para que el presupuesto del año que viene pueda aprobarse con las partidas ya adaptadas a las peticiones realizadas por los ayuntamientos dentro del PLUS 2020.

El plan unificado de subvenciones fue creado por el actual equipo de gobierno de la Diputación de Zaragoza durante el pasado mandato y es el programa de ayudas más importante de la

institución, ya que absorbe casi una tercera parte del presupuesto.

Cada convocatoria está dotada con 50 millones de euros que se distribuyen entre todos los ayuntamientos de la provincia con criterios totalmente objetivos y transparentes (una parte fija igual para todos y una variable en función de la población) y que se destinan a lo que cada municipio decide, lo que da a los ayuntamientos mucha más autonomía que la que tenían cuando

esos fondos estaban condicionados a los fines que establecía la propia DPZ a través de una treintena de planes de ayudas distintos.

Este año el PLUS se aprobó definitivamente a finales de marzo y la Diputación de Zaragoza transfirió los dos primeros anticipos (24 millones de euros en total) a principios y a mediados de mayo. Esta semana se ha abonado el tercer y último anticipo por valor de otros 16 millones más. 

## Cierre de Calzados Lety

### A. Rodríguez Agoiz

El cierre de alguna de las empresas de calzados en la comarca del Aranda no es nuevo. Ha bajado la persiana Calzados Lety, ubicada en Brea de Aragón, que se ha declarado en concurso de acreedores de forma voluntaria al no poder continuar por su si-

tuación económica. La firma cesó su actividad a principios de septiembre. El cierre deja sin trabajo a treinta personas.

La empresa era familiar y estaba dedicada a la fabricación de calzado de mujer de gama media y alta. Su producción se situaba

en el polígono Río Aranda, donde disponía además de un punto de venta al público.

En los últimos 12 años se han perdido más de 60 fábricas y talleres auxiliares, lo que ha supuesto la destrucción de más de 1.000 puestos de trabajo. Entre

los ceses más recientes figuran los de las firmas Velilla y Agare, que pusieron fin a su actividad el pasado año en Illueca.

Luchando contra estas malas situaciones, el sector del calzado lo sigue siendo todo para esta comarca, donde aún quedan unas

25 empresas dedicadas a esta actividad que emplean a 1.100 personas.

Si no llegan nuevos profesionales a estos negocios se podrían provocar nuevos cierres en poco tiempo ante la próxima jubilación de sus dueños. 



**GRUPO  
SOLITIUM**

## Cuando el servicio es lo más importante

Informática, Servicios IT, Gran Formato, 3D y Equipos de Impresión para Empresas



**Oficinas:** Zaragoza - Madrid - Teruel - Calatayud - Alcañiz - Barcelona - Valencia - Sevilla - Bilbao - San Sebastián - Málaga - Vigo - Mérida - Alicante - Elche - Cocentaina - Ontinyent - Gandia - Alzira - Cáceres - Badajoz - Plasencia - Don Benito - Zafra - Vitoria - Coruña - Santiago - Lugo - Orense - Pontevedra - León - Ponferrada - Astorga

# Envejecimiento Activo

Comienza las Actividades del Programa de Envejecimiento Activo en los municipios de la comarca del Aranda

**Comarca del Aranda**

El objetivo perseguido de este Proyecto es mejorar las condiciones de vida de las personas mayores, discapacitados y personas en situación de dependencia, mediante talleres destinados a conseguir una calidad de vida saludable, ayudando a prevenir y retrasar el agravamiento de las causas derivadas de la edad, la enfermedad o la discapacidad

que den lugar a algún tipo de falta de autonomía que conlleve una situación de dependencia. Las actividades se van a llevar a cabo a través de la Asociación Océano Atlántico.

**Los talleres son  
!!!GRATUITOS!!!  
¡Os animamos a participar!  
Comienzo inmediato.**

HORARIOS Y MUNICIPIOS				
LUNES	MARTES	MIÉRCOLES	JUEVES	VIERNES
<b>GOTOR</b> 15:00-16:30 LOCAL ASOCIACIÓN DE MUJERES	<b>VIVER</b> 15:00-16:30 CENTRO CULTURAL BAR	<b>JARQUE</b> 15:00-16:30 LOCAL RIACHUELO	<b>TRASOBARES</b> 18:00-19:30 ESCUELAS	<b>MESONES</b> 15:00-16:30 SALA MULTIUSOS
<b>BREA</b> 17:00-18:30 SALA CENTRO DE DÍA	<b>SESTRICA</b> 17:00-18:30 CASA SECRETARIO	<b>ARANDA</b> 17:00-18:30 SALÓN DE ACTOS AYUNTAMIENTO		<b>TIERGA</b> 17:00-18:30 AYUNTAMIENTO
	<b>ILLUECA</b> 19:00-20:30 AYUNTAMIENTO			



**ENVEJECIMIENTO ACTIVO**

LA ORGANIZACIÓN MUNDIAL DE LA SALUD (OMS) DEFINE ENVEJECIMIENTO ACTIVO COMO "EL PROCESO POR EL QUE SE OPTIMIZAN LAS OPORTUNIDADES DE BIENESTAR FÍSICO, SOCIAL Y MENTAL DURANTE TODA LA VIDA CON EL OBJETIVO DE AMPLIAR LA ESPERANZA DE VIDA SALUDABLE, LA PRODUCTIVIDAD Y LA CALIDAD DE VIDA EN LA VEJEZ".

**TODOS LOS MUNICIPIOS DE LA COMARCA**

LA COMARCA DEL ARANDA A TRAVÉS DE LOS DEPARTAMENTOS DE SERVICIOS SOCIALES Y DEPORTES QUIERE TRABAJAR PARA LA MEJORA DE LAS CONDICIONES DE VIDA DE LAS PERSONAS MAYORES, DISCAPACITADAS Y PERSONAS EN SITUACIÓN DE DEPENDENCIA.

**GRATUITOS TALLERES**

COLABORAN LOS AYUNTAMIENTOS DE:  
BARBERA DE MENOR, BRASA DE BRACÓN, CALZADA GUT, R. ILUECA, MADRE MESONES DE HUELVA, VEG. LA POMA, PARRALOSA, SESTRICA, TIERGA, TRASOBARES Y EL NÚCLEO URBANO DE VIVER DE LA SIERRA.

**La Tienda de Eva**

Puedes encontrar un poco de todo con un trato cercano y familiar

**LA TIENDA DE EVA**  
676 751 871 | evamariabarcelona70@gmail.com | Tierga\_Barrío verde 16

# Jornadas Micológicas en Calcena

A. Rodríguez Agoiz

El pasado uno y dos de noviembre se celebró en Calcena las jornadas micológicas. Un estupendo evento donde poder conocer las diferentes variedades de setas y poder disfrutar unas estupendas tapas. 🍄



**JORNADAS MICOLOGICAS 2019**

**1 NOVIEMBRE**

11h: TALLER INFANTIL en el comedor del bar  
- Calabozos de la Noche de las Animas  
- Pinchos con setas Terribles

18h: CONCURSO DE TAPAS SETERAS en el bar  
- Obligatorio presencia de setas en la tapa  
- Mínimo 400 tapas

**2 NOVIEMBRE**

9h: SALIDA RECOLECTORA  
10h: TALLER INFANTIL en el comedor del bar  
- Búsqueda de la mejor seta  
18h: CLASIFICACION Y CHARLA "INTEGRACION A LA GESTA" por D.º R.º y Emilio B.º en el bar  
- Llevar las setas que queráis clasificar  
- Premio al viajero más grande  
20h: CENA SETERA en el albergue cocinar los platos calcenares

**CALCENA TE ESPERA**



## Jornadas Micológicas en Pomer

Durante las jornadas micológicas la "pomisión" sorteó la habitual cesta setera. Todo lo recaudado con la venta de papeletas será destinado para financiar las próximas fiestas del 2020



# Feria ganadera en Aranda

Lydia Bermejo

Aranda de Moncayo celebró este sábado 1 de noviembre su decimotava feria de ganado. Su tradición de feria ganadera data de la edad media, en la que se celebraba cada cuarto domingo de octubre, hasta el siglo XX en la que fue decayendo y se dejó de hacer.

En el 2001 unos ganaderos y vecinos del pueblo tomaron la iniciativa de reanudar la feria coincidiendo con el día de todos los santos. Desde el año siguiente y hasta la fecha, la realiza el ayuntamiento y la asociación ARAMO (Asociación de ganaderos de caprino de

raza moncaína).

Este año, como novedad, se ha trasladado la feria al pueblo, para de esa forma dar más visibilidad a Aranda.

Los animales estaban en la zona de la piscina, donde se pudieron ver caballos, burros, cabras moncaínas, ovejas y terneros de raza avileña.

En la plaza estaban los puestos de comida de la zona y diferentes artesanías.

A lo largo de la mañana hubo un continuo flujo de personas que iban de la zona de los animales a los puestos. 



**clínica dental**  
aranda

**Dra. Carmen Landa Schneider**  
Médico Estomatólogo • Coleg. 50.298  
Ctra. Aranda, 24 - 4º E - Illueca (Frente a la Farmacia)  
Atención telefónica 24h 976 822 523 • 655 437 183

Ortodoncia para niños y adultos

Implantes de última generación Estética dental y perioral

**Dentista de la Comarca del Aranda**  
en el programa infantil de Salud Bucodental 2019  
(Niños de 6 a 13 años)



# Gran participación de Sestrica en deportes tradicionales

El sestricano Clemente Sierra vuelve a coronarse Campeón de Aragón de Hoyetes

A. Rodríguez Agoiz

La ciudad de Zaragoza acogió la Gran Final del Campeonato de Aragón de Hoyetes, en la Carpa de Aragón. El evento organizado por la Federación Aragonesa de Deportes Tradicionales congregó a numeroso público y a cerca de sesenta participantes clasificados en las catorce fases previas celebradas durante la temporada en Teruel (2), Zaragoza (2), Munébrega, Calatayud, Barrio de San Gregorio en Zaragoza, Blesa, Alfambra, Canfranc

Estación, Villalba Baja, Sestrica, Gallocanta y Huesca.

Durante la competición, en categoría de adultos se realizaron tres tandas, proclamándose por segundo año consecutivo campeón de Aragón Clemente Sierra (Sestrica) con 302 puntos; subcampeón Daniel Gracia (Gallocanta) con 270 puntos; y tercero Kike Cano (Bº San Gregorio-Zaragoza) con 254 puntos.

En categoría escolar se realizaron igualmente tres rondas,

obteniendo el campeonato de Aragón Inés Solana (Canfranc Estación) con 358 puntos; subcampeona Izarbe Miguel (Gallocanta) con 298 puntos; y tercero Javier Sierra (Sestrica) con 276 puntos.

Con el de este año, Clemente Sierra se convierte en el jugador con más títulos conseguidos, ya

que suma los logrados en 2016 y 2018.

Otros tres participantes de la comarca del Aranda, todos ellos de Sestrica, se clasificaron en las distintas fases: Encarnación Embid, clasificada en 8ª posición de adultos con 174 puntos; Nacho Fernández fue 9º con 166 puntos; y la joven Carmen Sierra ob-

tuvo la 41 posición en escolares con 200 puntos.

Al finalizar el torneo todos los participantes recibieron los premios de manos de Ángel Lassa y José Bartolo, Presidente y Vicepresidente respectivamente de la Federación Aragonesa de Deportes Tradicionales. 



Clemente Sierra en competición.



Clemente Sierra con el premio.

## VISITAS GUIADAS TURÍSTICAS

NOVIEMBRE 2019

### CASTILLO PALACIO DEL PAPA LUNA DE ILLUECA:

De MIÉRCOLES a VIERNES → de 11 a 17 h

SÁBADOS, DOMINGOS y 1 Noviembre → de 11 a 14 y de 16 a 18,30 h

### CASTILLO DE MESONES DE ISUELA:

SÁBADOS, DOMINGOS y 1 Noviembre → de 10,30 a 14,30 h

### MUSEO DEL CALZADO. BREA:

SÁBADOS 1 Noviembre → de 16,30 a 19,30 h.

DOMINGOS → de 16 a 18 h.

### CENTRO DE INTERPRETACIÓN DE LA NATURALEZA +

**CASTILLO JARQUE**: SÁBADOS, DOMINGOS y 1 Noviembre

ÚNICA VISITA a las 13 h. Comienzo en el Centro de Interpretación

### CONVENTO. GOTOR :

SÁBADOS, DOMINGOS y 1 Noviembre → de 15,30 a 18 h.

### CENTRO CELTÍBERO. ARANDA:

SÁBADOS y DOMINGOS → ÚNICA VISITA 11,30 h

1 Noviembre FERIA GANADERA → de 11,30 a 13,30 y de 16 a 18,30

☎ 626 34 52 02 – 976 82 02 70

ATENCIÓN TURÍSTICA COMARCAL

INFORMACIÓN GENERAL, CONSULTA DE HORARIOS.GRUPOS, RESERVAS ETC.

EL MUSEO DE LA AGRICULTURA TRADICIONAL DE OSEJA : Cerrado temporada de invierno, excepto reserva previa de grupo



# Rutas de otoño “El patrimonio del otro Moncayo”

## Comarca del Aranda

Dado el éxito de participación de las rutas sobre arte y patrimonio de la Comarca del Aranda, para este año se han vuelto a programar nuevas rutas en otoño, para visitar los pueblos que no se incluyeron en anteriores ediciones: Jarque, Oseja y Gotor.

Durante el mes de octubre las rutas descubrieron la iglesia y el pueblo de Oseja, el Castillo y la iglesia de Jarque y el Convento e iglesia de Gotor.

Estas visitas cuentan con las explicaciones del profesor de arte y guía turístico José Luis Cortés, gran conocedor del patrimonio y mudéjar aragonés de la zona, y tienen un coste de 4 euros cada una (los traslados son por cuenta de los participantes).

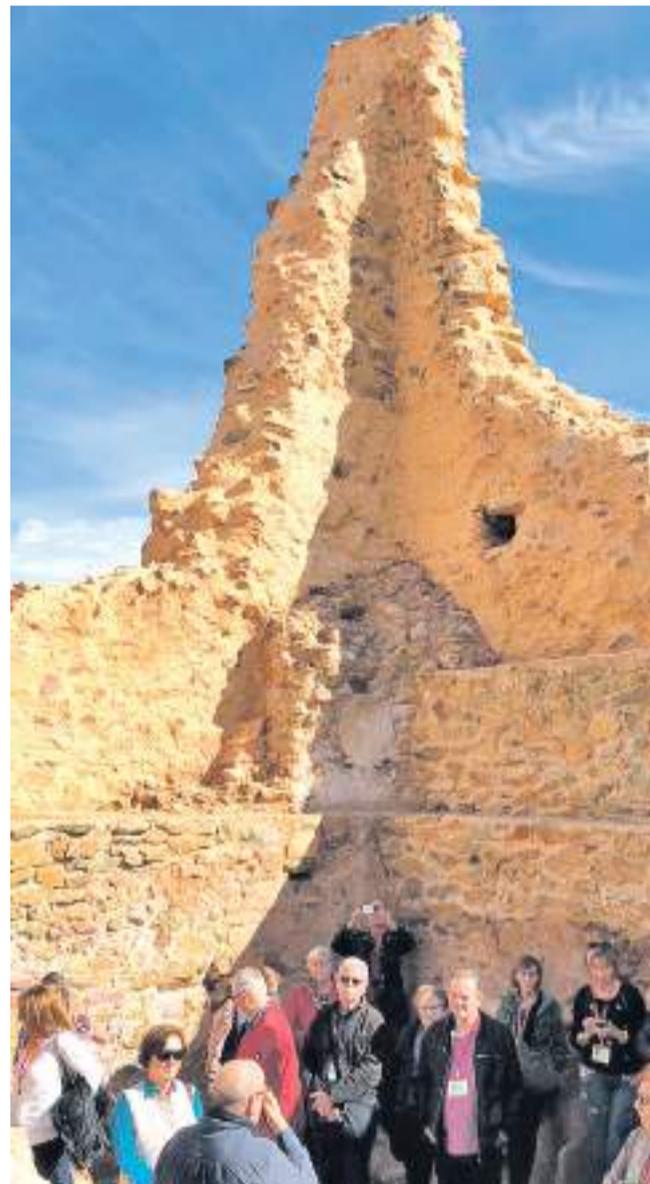
Bajo el lema “Nuestro Patrimonio, donde el pasado se encuentra con el futuro”, se celebró en el 2018 el Año Europeo del Patrimonio Cultural. Con la premisa del Patrimonio Cultural como clave de futuro, la Comarca del Aranda ha llevado a cabo desde 2017 una serie de actividades específicas inspiradas en los objetivos del Año Europeo del Patrimonio Cultural. 🇪🇺



Ruta por el Castillo de Jarque



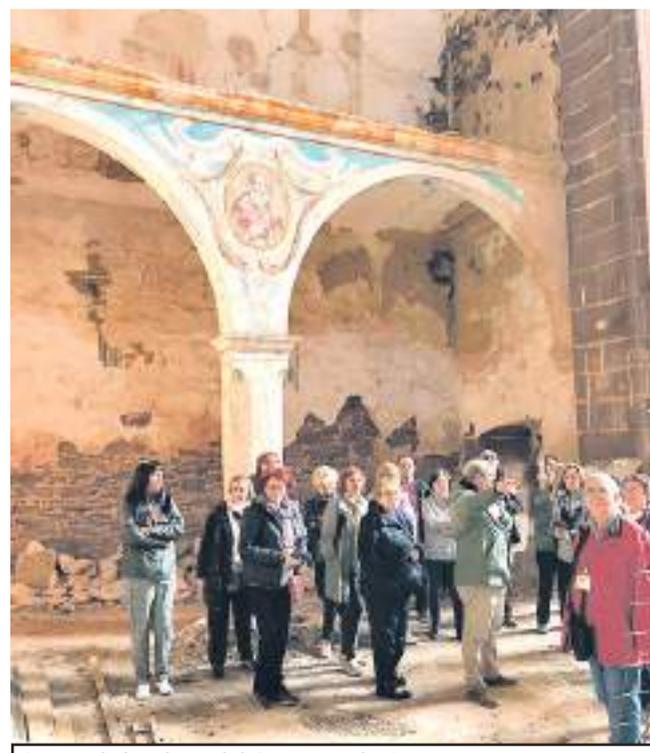
Visita al interior de la iglesia de Gotor



Visita en el interior del Castillo de Jarque



Interior de la iglesia parroquial de Gotor



Restos de la iglesia del Convento de Gotor



CEIP Benedicto XIII

DEL COLEGIO A LA COMARCA



## OCTUBRE EN EL CEIP BENEDICTO XIII

### De segundo a tercero, en el otro cole te espero

Alumnos y alumnas de 3º

Este año nos hemos trasladado al edificio de los mayores, aunque aquí somos los más pequeños. Han cambiado mucho las cosas desde que llegamos aquí, ya utilizamos bolígrafos y todo el trabajo lo hacemos en el cuaderno. Tenemos nuevos profesores, son muy simpáticos aunque nos mandan muchos deberes, pero ya nos

hemos acostumbrado a la tarea. Todos nos llevamos muy bien, la mayoría nos conocemos desde los primeros cursos del colegio, nos ayudamos los unos a otros y nos damos los buenos días de una forma muy especial. ¿Queréis conocernos mejor? Os iremos contando nuevas aventuras de nuestro nuevo curso.



### Excursión al Gollizno

Alumnas y alumnos de 4º

Este nuevo curso, los alumnos y alumnas de 3º y 4º lo hemos empezado muy bien. El pasado viernes 27 de septiembre fuimos de excursión a la Fuente del Gollizno, a las afueras de Brea de Aragón, más o menos a unos 7 km de nuestro pueblo, Illueca. Salimos todos juntos desde el colegio a las nueve y media. Comenzamos los alumnos/as de 1º, 2º, 3º y nosotros de 4º y fuimos

hasta el parque del Zapatero en Brea. Allí estuvimos almorzando y jugamos también un rato hasta que nos separamos. En el parque se quedaron los compañeros de 1º y 2º y el resto nos fuimos dirección a la Fuente. Estuvimos caminando durante bastante rato, la verdad que nos salió un día estupendo y pudimos disfrutar del sol y el buen día. Al llegar a la Fuente por fin descansamos y comimos todos juntos.

Después de comer aprovechamos para jugar a polis y cacos, también podamos algunos árboles, arrancamos palos y hierbas que ya estaban algo rotos y después volvimos a retomar la marcha hasta Brea. Fuimos andando durante bastante rato o por lo menos eso nos pareció, y cuando llegamos a Brea nos esperaba un autobús que nos llevó de vuelta a nuestro cole en Illueca.



### Class Dojo

Sergio Navarro, 5ºA

Las chicas y chicos de 5º de primaria hemos comenzado muy bien el cole este curso. Se han mezclado nuestras clases, y ahora estamos con algunos compañeros/as que el año pasado no teníamos en el aula. Además de todas las cosas nuevas que implica estar en quinto de primaria, hemos comenzado a utilizar Class Dojo, que es una actividad que hacemos en clase para comportarnos bien y conseguir recompensas. Tenemos en clase cinco plataformas entre las que podemos subir y bajar, según cómo nos

portemos. Los profes nos pueden mover de lugar: si nos suben, conseguiremos más puntos, y si nos bajan podemos perder hasta 4 puntos. Al final de semana hacemos recuento y al terminar el mes, según la puntuación que tengamos conseguimos recompensas: cinco minutos más de recreo, eliminar actividades de deberes... **¡Esperamos que nadie se quede sin puntos!**



## Salida al entorno

La clase de 5ºB

El día 27 de septiembre los alumnos de 5º de primaria hicimos la salida al entorno del cole, siendo nuestro destino el alcornocal de Sestrica.

Paramos a lo largo del camino varias veces, una de ellas para almorzar. Después fuimos por un camino más estrecho en el que había un montón de alcornoques, plantas, muchas hojas y el suelo resbalaba. Comimos en una zona de piedras con musgo muy bonita.

La vuelta nos costó menos porque íbamos cuesta abajo. Aun así llegamos al colegio agotados.

Nos encantó estar todos juntos y pasar el rato con los profesores/as y con nuestros compañeros y compañeras.



## La app de Class Dojo

Clase de 6ºA

El lunes 30 de septiembre los alumnos de sexto comenzamos a utilizar la aplicación de Classdojo en clase.

Con esta app los profesores ponen puntos positivos y puntos negativos, según como nos comportamos y trabajamos en clase. También sirve para preguntar. El profesor dice una pregunta, le da al botón de "al azar", sale un nombre y ese alumno tiene que responder.

¡La aplicación nos gusta mucho! Porque es divertido, cada alumno tiene un avatar o personaje distinto y podemos conseguir premios con los puntos.



## Excursión al alcornocal de Sestrica

Clase de 6ºB

El día 27 de septiembre de 2019, los cursos 5º y 6º, A y B, realizamos una salida al entorno, y salimos a las 9:45 de la mañana.

Estuvimos 2 horas andando hasta la primera parada, donde descansamos unos minutos para beber agua y reponer fuerzas. Luego subimos un escarpado camino de zarzas, bichos y piedras resbaladizas. Hubo caídas, golpes y daños con algunos alumnos.

Cuando llegó la hora de la comi-

da, querían que subiéramos una cuesta muy grande, pero al final se decidió no hacerlo y comimos en unas pequeñas rocas.

Luego llegó la hora libre y la gente aprovechó para descansar un poco, ya que esta andada estaba siendo muy dura para algunos alumnos/as. Volvimos cansados al colegio y para las 4 y media pudimos volver a casa.

¡Una excursión para recordar!



# Talleres en el IES Sierra de la Virgen

## Comarca del Aranda

El Instituto Aragonés de Juventud, en su compromiso con los jóvenes aragoneses, ha puesto especial énfasis en el desarrollo de acciones formativas gratuitas que abordan una amplia variedad de temáticas y da un peso fundamental al medio rural, promoviendo así la igualdad de oportunidades y solidaridad territorial.

En este sentido, el Departamento de Juventud de la Comarca del Aranda, en colaboración con diferentes departamentos del IES Sierra de la Virgen de Illueca, hemos programado varios talleres que se

desarrollarán entre octubre y noviembre:

1. SCAPE ROOM EN INGLÉS - 4 de octubre. Para los alumnos de diversos cursos.

2. DESPIERTA TU VOCACIÓN TIC - 19 de noviembre. Para los alumnos de 1º y 2º BACH

3. CONECTANDO Y DESCONECTANDO DE INTERNET - 12 de noviembre. Para los alumnos de 4º ESO

4. USO, ABUSO Y ADICCIÓN - 26 de noviembre. Para los alumnos de 4º ESO. 



# Curso de Fable

## Comarca del Aranda

Desde el 6 de noviembre, el Departamento de Juventud de la Comarca del Aranda comienza un nuevo curso de fable aragonesa con el que invita a los interesados, de todas edades, a conocer la lengua, cultura, tradiciones y leyendas de Aragón.

El principal objetivo es acercar esta lengua, por poco desaparecida, e intentar así salvarla de un olvido casi seguro por parte de la población aragonesa.

### CURSO:

- 20 horas
- Miércoles, de 18 a 20 horas
- Precio 20 euros

¡Ánimate! y descubre de dónde vienen tus palabras:

Pozal, panizo, chipiao, encorrer, escobar, charrar, esbarizaculos, chandrío, ababol, tozón, balde, rodilla, badil, zagal, laminero, miaja, etc.

Más información e inscripciones en la Comarca del Aranda, teléfono 976 548 090 o correo electrónico [juventud@comarcadelaranda.com](mailto:juventud@comarcadelaranda.com)

Comienzo en  
Noviembre

CURSO DE  
ARAGONES

MÁS INFORMACIÓN E  
INSCRIPCIONES

976 548090

[WWW.COMARCADELARANDA.COM](http://WWW.COMARCADELARANDA.COM)

ESTA YE  
A MIA TIERRA  
A MIA FABLE

Comarca  
del Aranda  
Departament de Juventud

# De los celtas a nuestros días: los orígenes de Halloween

Desde la fiesta pagana a la referencia popular que es hoy en día, Halloween ha recorrido un largo camino iniciado en el ancestral Samhain, el año nuevo celta. Este es el origen de esta antigua fiesta.

## A. Rodríguez Agoiz

Cuando llegaba la noche que marcaba el final del verano, en la vieja Edad del Hierro, los hombres y mujeres sabían que las líneas que separaban su mundo del de los espíritus estaban desdibujadas. Por esto, a su vez, abrían puertas y ventanas para que cualquier ente que se hubiera quedado rezagado pudiera trascender. Además, para evitar que los espíritus se sintieran tentados a volver al calor del hogar, ponían ofrendas con que satisfacerlos. Era la noche de Samhain, el comienzo de la “estación oscura” celta, que marcaba el inicio del año. Y también era la fiesta más importante que celebraban.

## La raíz de Samhain

Samhain, en celta “fin del verano”, era una fiesta de transición. Y con la transición llegaban los espíritus.

Los seres humanos siempre han estado ligados a las estaciones de nuestro pequeño planeta. Tanto los calendarios como las actividades a realizar están marcadas por ciclos. Las creencias vienen muy ligadas a estos aspectos. Así, cuando el año comenzaba a reducir sus horas de luz, los pueblos sabían que el ciclo comenzaba de nuevo. Y todo comienzo supone un momento especial. Así, Samhain, en celta “fin del verano”, era una fiesta de transición; con la transición llegaban los espíritus, tanto



buenos como malos. Durante estos días de recogimiento, según los antropólogos, las familias celebraban banquetes junto a los espíritus de sus seres queridos. Pero también rondaban por un mundo que era “joven de nuevo”, un montón demonios y espíritus malvados.

## Y llegó el sincretismo

Sincretismo, culturalmente hablando, significa conciliar dos ideas distintas. Esto fue lo que ocurrió con Samhain. Cuando

el Imperio Romano asimiló toda la extensión ocupada por las guerrilleras tribus celtas, también lo hizo con muchas de sus costumbres. Para el Estado era mucho más sencillo dejar que cada uno de los matices culturales se adaptaran a las propias costumbres romanas en vez de imponer por la fuerza una serie de creencias. Así, los romanos ya celebraban, como muchos otros pueblos en el mundo, una fiesta de la cosecha, en honor a Pomona, por las fechas en las que los celtas celebraban el Samhain. Fue cuestión de tiempo que dichas festividades se unieran en una sola, matizadas según la zona.

Cuando el Imperio se volvió hacia el cristianismo y las fiestas paganas se transformaron, la vieja Samhain no fue una excepción. Fue en los siglos VIII y IX cuando todas las fiestas terminaron por adaptarse. Samhain, por su relación con los espíritus, pasó a ser el Día de Todos los Santos. La transformación fue en los dos sentidos: la fiesta pasó a celebrarse el 1 de noviembre en vez del 13 de mayo y, además del día, la noche de difuntos también tomó relevancia, especialmente en ciertas zonas.

La expresión All Hallow's Eve, cuya traducción es “víspera de todos los santos”, se denomina a la tarde y noche antes del Día de Todos los Santos. En el siglo XVII ya se recoge la expresión Allhallow-even en la lengua escocesa. En 1745 se recoge etimológicamente el término Hallow-e'en, deformación de la voz escocesa. Los lingüistas ven clara la evolución del término a lo largo de los siglos hasta llegar al Halloween actual. Pero eso no explica todos los detalles.

## Truco o trato

La relación de Halloween con los espíritus y el mundo sobrenatural es algo que proviene de la antigua Samhain aderezada con algunos detalles más. Pero ¿de dónde viene la costumbre de disfrazarse? Para confundirse con los malos espíritus, cuentan los expertos, la gente se vestía en ocasiones como ellos, imitando a los monstruos mientras transitaban los campos oscuros o cenaban con sus familias. La famosa tradición del “truco o trato” es más moderna y viene asociada a las famosas calabazas o Jack O'Lantern. Dependiendo de la fuente, la historia cambia enormemente.

Pero todas coinciden en el espíritu atormentado de Jack, que proponía un trato o un “truco” a todos los viandantes con los que se encontraba en su deambular. El truco era siempre mucho, mucho más caro para la víctima. El trato, sin embargo, podía ser duro pero asumible. Las calabazas, antes nabos y otras verduras, provienen de otras costumbres también antiguas que fueron asimiladas para representar a las almas atrapadas en el purgatorio o como llamas capaces de ahuyentar a los espíritus.

Al final, el tiempo ha ido moldeando la fiesta, al igual que la fiesta ha ido moldeando a la cultura. Pero lo que no cambia es la naturaleza humana, aunque pasen los años y cambien los nombres. ◀



# Punto de información ECODES “Ni un hogar sin Energía”

## Comarca del Aranda

La Comarca del Aranda y la fundación ECODES reanudaron el punto de atención para ofrecer información a los usuarios sobre su consumo de luz y gas, desde el programa “Ni un hogar sin energía”. Este proyecto nace de un convenio entre el Instituto Aragonés de Servicios Sociales (IASS), Endesa y la Fundación Ecología y Desarrollo (ECODES) con el objeto de disminuir el índice de pobreza energética en Aragón a través de la optimización del consumo energético y la mejora del confort en hogares.

Los días y horarios de atención fueron el viernes 18 y el lunes 28 de octubre en Illueca y el lunes 4 de noviembre en Brea.

Si existe demanda en otros municipios se valorará la posibilidad de poner un día de atención específica en los mismos.

En dicho punto de información se realizó un estudio sobre el con-

sumo y tipo de contrato e información de hábitos sobre el consumo en el hogar, utilización de equipos y electrodomésticos de forma más eficiente.

### 5 trucos para ahorrar energía en casa

#### 1. Ajustar la potencia eléctrica para ahorrar energía

Buena parte de lo que pagamos en la factura es la potencia contratada: cada 1,15 Kw de potencia suponen casi 50 euros al año. Por eso es fundamental controlar cuánta potencia se contrata.

Si en tu casa nunca han saltado los plomos, ni siquiera cuando pones a la vez la lavadora, el horno, el lavavajillas... Puede ser que tengas margen para contratar menos potencia de la que estás pagando.

#### 2. Apostar por la Discriminación horaria

Una tarifa con Discriminación

Horaria es la mejor manera de ahorrar para casi todos los hogares. Es interesante concentrar al menos el 30% de la luz que se consume en horario valle (desde las 22 horas hasta las 12; desde las 23 a las 13 en verano). Los hogares que no tienen esta tarifa consumen de media un 50% en horario valle, por lo que sin esfuerzos adicionales se podría ahorrar 80 euros al año en la factura de la luz.

La discriminación horaria está disponible tanto para los hogares que tienen contratada la tarifa regulada PVPC, como para los hogares que están con una oferta en el mercado libre.

#### 3. Apagar aparatos en stand-by

El consumo silencioso de los aparatos que están “apagados-pero-encendidos” es más caro de lo que pensamos.

Apagar todo lo que se queda en stand-by (teles, ordenadores, equipos de música...) significa ahorrar un 10% de todo lo que consumimos. Para un consumo medio (3.500 kWh/año) esto son 52 euros de ahorro.

#### 4. Ajustar el gasto en calefacción

Una temperatura en casa de 19°C a 21°C es razonable. Por la noche es mejor que en los dormitorios baje un poco: entre 15°C y 17°C.

Cada grado de más supone un incremento del 7% en el consumo.

Un buen mantenimiento de la caldera puede ahorrar hasta un 15% al año.

Los radiadores deben estar limpios y sin muebles que los tapen (dificulta la difusión del aire caliente).

¿Quieres ahorrar en tus facturas de energía? ven y te explicaremos cómo

Puntos de asesoramiento energético

Ayuntamiento de Brea

Lunes 4 noviembre 2019 9,30 h a 14,00 h

Asesora con tus facturas de luz y gas y te explicaremos a reducirlos. Puedes pedir una prueba en ese mismo centro, o llamando al 400970

ecodes Comarca del Aranda GOBIERNO DE ARAGON



Los radiadores tienen que purgarse al comienzo de la temporada, en otoño, para que no tengan aire dentro (dificulta la transmisión de calor desde el agua al aire exterior).

#### 5. Usar con inteligencia los electrodomésticos

Elige los programas que funcionan a temperaturas bajas (al calentar el agua es cuando más consumen).

Lavadora: temperaturas entre 40°C y 60°C implican un ahorro del 40% en luz.

Lavavajillas: los programas Eco funcionan a unos 50°C.

Frigorífico: revisar dónde está instalado (alejado de las fuentes de calor, con espacio suficiente), y no bajar mucho la temperatura poniendo demasiado frío el termostato. ❄️



# La Diputación de Zaragoza arranca una nueva edición de su 'escuela de concejales'

Se trata de un curso de formación de 20 horas dirigido a todos los alcaldes y ediles de la provincia que abordará los principales temas con los que deben estar familiarizados los cargos municipales electos

## Prensa DPZ

La Diputación de Zaragoza ha abierto el plazo de inscripción para su 'escuela de concejales', un curso de formación de 20 horas dirigido a todos los ediles de la provincia (incluidos los alcaldes y las alcaldesas) que abordará los principales temas con los que deben estar familiarizados los cargos electos municipales: la organización y las competencias de los ayuntamientos, el presupuesto, la administración electrónica, la transparencia y la protección de datos, la contratación pública, el plan unificado de subvenciones (PLUS), el urbanismo, las licencias...

La DPZ organiza este curso desde hace casi dos décadas cada vez que hay elecciones municipales y por tanto se renueva la composición de los ayuntamientos zaragozanos. "El objetivo que buscamos es ayudar a que todos los concejales y las concejalas que lo necesiten, sobre todo aquellos y aquellas que se acaban de incorporar al cargo, tengan la información necesaria para desempeñar sus funciones con seguridad y confianza", explica la diputada responsable de formación a los municipios, Elena García Juango. "Por eso a la hora de diseñar el pro-



Clausura de la Escuela de Concejales de 2015.

grama se han tenido en cuenta tanto los temas más habituales en la labor de los y las ediles como aquellos que puedan resultar especialmente complicados".

Las 20 horas de esta 'escuela de concejales' se distribuirán a lo largo de cinco jornadas para facilitar la asistencia y se impartirán siempre en viernes por la tarde (de 16:30 a

20:30 horas) en la sede de la Diputación de Zaragoza. Las sesiones correrán a cargo de técnicos de la propia DPZ, comenzarán el 15 de noviembre y finalizarán el 20 de

diciembre.

La inscripción es gratuita y puede formalizarse hasta el próximo 6 de noviembre a través del servicio Cuarto Espacio. 

# La DPZ expone imágenes antiguas sobre mujeres procedentes de su colección

La muestra puede verse en el acceso a la biblioteca de la institución y ofrece un recorrido por la vida cotidiana de las mujeres de la provincia de Zaragoza centrado en las cuatro primeras décadas del siglo XX

## Prensa DPZ

La Diputación de Zaragoza ha organizado una exposición con una selección de imágenes antiguas de mujeres procedentes de su colección fotográfica y audiovisual. La muestra, que puede verse en el acceso a la biblioteca de la institución, ofrece un recorrido sin palabras por la vida cotidiana de las mujeres de la provincia de Zaragoza centrado fundamentalmente en las cuatro primeras décadas del siglo XX.

"Esta exposición nos habla

de las distintas clases sociales y muestra que las diferencias entre unas y otras se aprecian en todos los aspectos de la vida de las protagonistas de las fotos: las tareas en casa, la vida social, el trabajo fuera del hogar, la enseñanza, el ocio...", destacó la diputada delegada de Archivos y Bibliotecas de la DPZ, Mercedes Trébol.

Las mujeres de las imágenes seleccionadas vivieron periodos históricos como los 'locos' años 20, la Segunda República, la

Guerra Civil (que no está incluida en la exposición) y los primeros años posteriores a la contienda, en los que España intentaba reconstruirse. "Sus caras, sus expresiones llenas de fuerza y de vida nos hablan por sí mismas, solo hay que dejarse llevar por sus miradas", señaló Trébol, quien también explicó que esta muestra dedicada a las mujeres se enmarca en una serie de exposiciones realizadas con las imágenes conservadas en la colección fotográfica y audiovisual

de la Diputación de Zaragoza.

"Después de un largo trabajo, ahora es el momento de sacar a la luz la riqueza de esos fondos", subrayó la diputada delegada de Archivos y Bibliotecas. "Gracias a exposiciones como ésta podemos hacer un análisis profundo de nuestra provincia, estas imágenes son la historia viva de nuestra provincia desde principios del siglo XX".

Por su parte, la jefa de la sección de Archivos de la DPZ, Alicia Sánchez, explicó que la

colección fotográfica de la Diputación de Zaragoza tiene como principales objetivos "recopilar, conservar y divulgar las imágenes de los municipios zaragozanos haciendo especial hincapié en la protección de los fondos de los pueblos más pequeños". "También trabajamos para recopilar, conservar y divulgar la obra de los fotógrafos aragoneses, especialmente de los de nuestra provincia", recordó Sánchez. 

# La DPZ concede 100.000 euros en ayudas contra la violencia de género

Estas subvenciones financiarán plazas de acogida, atención a víctimas, intervención en agresores y distintas iniciativas de sensibilización sobre esta lacra

## Prensa DPZ

La Diputación de Zaragoza ha concedido ayudas que en total suman 100.000 euros a 10 asociaciones que desarrollan proyectos para luchar contra la violencia de género en los municipios de la provincia. Con esas subvenciones, las entidades beneficiarias financiarán plazas de acogida para mujeres maltratadas, un programa de atención especializada a víctimas de la explotación sexual, otro programa de intervención para agresores y distintas iniciativas de sensibilización so-

bre esta lacra social.

La DPZ ha resuelto así la cuarta edición del plan que el actual equipo de gobierno puso en marcha a comienzos del pasado mandato para apoyar a las entidades sin ánimo de lucro que trabajan en la prevención de la violencia machista y en la protección de las mujeres maltratadas en los municipios de la provincia.

Este programa de subvenciones se creó con el objetivo de aumentar los esfuerzos de la institución en la lucha contra un problema que en el medio rural

tiene sus propias peculiaridades. “En los pueblos, las situaciones de violencia machista son menos visibles” recordó la diputada delegada de Igualdad de la DPZ, Pilar Mustieles. “La presión social es mayor que en las ciudades y condiciona a las mujeres a la hora de denunciar, por eso nuestra obligación es intensificar la acción de las instituciones con iniciativas como este plan de ayudas o las charlas que la Diputación de Zaragoza imparte en los colegios e institutos de la provincia”.

Siete de las 10 ayudas concedidas en esta convocatoria rondan los 12.500 euros previstos como importe máximo en las bases, y las otras tres oscilan entre los 1.900 y los 5.800 euros. Con ese dinero, las entidades beneficiarias van a poder financiar cuatro plazas en una casa de acogida que estarán a disposición de los distintos servicios sociales de la provincia para atender a las mujeres víctimas de violencia de género que lo necesiten.

También se ha subvencionado un proyecto de intervención y

atención especializada a mujeres víctimas de la explotación sexual en contextos de prostitución y un programa de intervención para agresores destinado a erradicar sus conductas violentas.

Además, las ayudas costearán distintas iniciativas de sensibilización y prevención de la violencia de género dirigidas a distintos colectivos y desde diferentes perspectivas. Todos los proyectos se llevan a cabo en coordinación con las administraciones correspondientes en municipios de la provincia de Zaragoza. ◀

# La Diputación de Zaragoza expone las obras y proyectos de Rafael Moneo en Aragón

La muestra es la primera exposición monográfica sobre las creaciones ‘aragonesas’ de uno de los arquitectos más importantes del último medio siglo

## Prensa DPZ

En 1996, Moneo (Tudela, 1937) se convirtió el primer español galardonado con el premio Pritzker, considerado el Nobel de la arquitectura. También ha sido distinguido con el premio Príncipe de Asturias de las Artes (2012) y con otros muchos reconocimientos nacionales e internacionales.

Dentro de esa amplia y reconocida trayectoria de más de medio siglo, la exposición ‘Moneo en Aragón. 1964-2010’, reúne

las obras y los proyectos que el gran arquitecto navarro ha concebido para esta Comunidad: la fábrica Diestre, en Zaragoza; la Fundación Beulas, en Huesca; la remodelación del balneario de Panticosa; el complejo Aragonia, en Zaragoza; y los proyectos presentados para la remodelación del casco histórico de Zaragoza, para la reforma de la Diputación de Huesca y para el Museo Aragonés de Arte Contemporáneo, en Zaragoza.

Tras visitar la exposición, y durante la presentación a los medios de comunicación, Moneo mostró su “agradecimiento profesional y académico, pero también personal” a los artífices de la muestra.

“Probablemente uno de los mayores halagos que le han podido hacer a Rafael Moneo es definirlo como un arquitecto sin estilo, en el sentido de que no ha impuesto una visión predeterminada en sus proyectos, sino que los ha hecho dialogar con su entorno”, destacó por su parte la diputada delegada de Cultura de la DPZ, Ros Cihuelo.

Cihuelo agradeció a Moneo que aceptara la celebración de la muestra y que además diese su visto bueno a que tenga lugar en el palacio de Sástago, un espacio privilegiado que conoce bien por los fuertes vínculos familiares y afectivos que le han unido a Zaragoza y a Aragón.

“Con esta iniciativa damos a conocer unas creaciones que hasta ahora no habían sido muy divulgadas y además somos capaces de responder al reto de mostrar un conjunto de proyectos y obras de Rafael Moneo vinculados a un territorio concreto, no a una etapa o una tipología determinadas”, explicó la diputada.

## Horarios

La muestra ‘Moneo en Aragón. 1964-2010’ se expone hasta el 5 de enero en el palacio de Sástago. Puede verse de 11:00 a 14:00 y de 18:00 a 21:00 horas de martes a sábado y de 11:00 a 14:00 horas los domingos y los días festivos. Los lunes permanecerá cerrada. ◀



Portada del libro.



Complejo Aragonia en Zaragoza, obra de Moneo.

# Los bomberos de la DPZ se forman sobre cómo actuar en accidentes con coches eléctricos

Dos expertos de Renault llegados desde Francia les han enseñado el protocolo que se debe seguir para evitar que durante la intervención se produzca una descarga que puede llegar a ser mortal

## Prensa DPZ

Los bomberos de la Diputación de Zaragoza han recibido una jornada de formación sobre cómo actuar en accidentes de tráfico en los que se vean implicados coches eléctricos. Dos expertos de Renault llegados desde Francia les han enseñado el protocolo que deben seguir para evitar que durante una intervención de este tipo se produzca una descarga que puede llegar a ser mortal.

“En los vehículos eléctricos la conexión entre la batería y la transmisión del motor funciona a una tensión de 400 voltios o incluso superior, por lo que a la hora de actuar en un accidente tenemos que tomar unas precauciones distintas de las que adoptamos con los coches convencionales”, destaca el jefe de intervención de los

bomberos de la DPZ, Jesús Ledesma. “Eso no significa que los vehículos eléctricos sean más peligrosos, de hecho están diseñados para desconectarse automáticamente en caso de accidente, pero nuestra obligación es intervenir siempre pensando que ese mecanismo puede haber fallado y que sigue habiendo riesgo de electrocución”.

Durante la jornada, organizada gracias a la colaboración de Renault España y del concesionario Vearsa, la experta en seguridad Claire Petit Boulanger y el consultor Christophe Lenglos, teniente coronel de los bomberos de Yvelines, explicaron a los bomberos de la Diputación de Zaragoza cómo desconectar de forma manual el sistema eléctrico de este tipo de vehículos.

Además, también les mostraron las diferencias entre los incendios que se pueden producir en un coche eléctrico y los que pueden afectar a un vehículo convencional. “Es verdad que, si se llega a incendiar, la batería de un coche eléctrico alcanza temperaturas muy elevadas y tarda mucho en apagarse, pero también aprendimos cómo echarle agua a través de un orificio diseñado para inundarla y poder apagarla en unos pocos minutos”, explica Ledesma.

La jornada de formación incluyó la quema de un vehículo eléctrico, y a ella asistieron tanto jefes y subjefes de intervención como oficiales de los bomberos de la DPZ. Además, también se invitó a participar a varios mandos de los bomberos del Ayunta-



Formación sobre actuación en accidentes de coches eléctricos.

miento de Zaragoza.

“El coche eléctrico ya es una realidad presente en nuestras carreteras y además en los próximos años va a estar cada vez más extendido”, subraya por su parte el diputado delegado del Servicio Provincial de Extinción de Incendios de la Diputa-

ción de Zaragoza, Alfredo Zaldívar. “Eso nos obliga a seguir reciclándonos para poder hacer frente a cualquier emergencia en la que se vean implicados este tipo de vehículos porque son intervenciones muy distintas a las que requieren los coches de combustión”.

## Subvenciones Comarca del Aranda 2019

### Comarca del Aranda

Se han publicado las subvenciones de la Comarca del Aranda del 2019. El objetivo que se persigue es la pervivencia, colaboración e intercomunicación de las asociaciones comarcales para la consecución de los fines que les son propios promoviendo la dinamización social a través de la realización de actividades que cumplan una función lúdico/formativa y/o sirvan para el buen aprovechamiento del ocio

y tiempo libre, favoreciendo el desarrollo del asociacionismo y reforzando los lazos de cooperación y solidaridad social.

### Convocatorias anualidad 2019

• **Acción Deportiva.**  
Cuantía: 14.000 €.

Plazo de presentación abierto hasta el 11 de noviembre de 2019.

## Convocatorias anualidad 2019

- **Acción Social. Ámbito de Mujer. Cuantía: 9.000 €**
- **Acción Social. Tercera Edad. Cuantía: 5.000 €**
- **Subvenciones de atención infantil. Cuantía: 5.000 €**
- **Acción Juvenil. Cuantía: 2.000 €**
- **Acción Cultural. Cuantía: 12.600 €**
- **Ámbito del Plan Comarcal de Bibliotecas. Cuantía: 6.000 €**
- **Materia de iniciativa privada turística. Cuantía: 3.000 €**





# Fiestas del Rosario en Brea de Aragón



# Fiestas de San Crispín en Illueca



# HALLOWEEN



ARANDA



BREA



ILLUECA

# Ofrenda de flores a

# Zaragoza



ARANDA



CALCENA



GOTOR



ILLUECA



JARQUE



MESONES

# la Virgen del Pilar



2019



OSEJA



POMER



SESTRICA



TIERGA



TRASOBARES

# El Brea lidera la Tercera División

## Brea C.D.

Un córner en el descuento permite al Brea superar al Teruel y ponerse líder de la categoría. El equipo que dirige Raúl Jardiel obtiene premio a su regularidad. Tras las primeras trece jornadas suma 10 victorias y 3 derrotas. Con 30 puntos es el nuevo líder de la categoría.

## Illueca C.F.

El Illueca venció a domicilio y se sitúa en octava posición. Un nuevo gol decisivo de Morales permite al Illueca llevarse los tres puntos de la Colomina en Tamarite. En las primeras doce jornadas, suma cinco victorias, seis empates y una derrota. Con 21 puntos es octavo en la clasificación.

## Rayo Breano C.D.

El Rayo Breano sacó un empate 2-2 en su visita a Remolinos. Se sitúa con 10 puntos en décimosegunda posición. En las primeras nueve jornadas suma tres victorias, un empate y cinco derrotas.

## Sestrica C.D.

El Sestrica perdió 0-1 frente al Belchite 97. Con 10 puntos se sitúa en octava posición. En las primeras 7 jornadas de la competición suma tres victorias, tres derrotas y un empate.

## Gotor F.C.

El Gotor cuenta todos sus partidos con victoria. En las primeras seis jornadas suma 18 puntos y se sitúa como líder destacado de la competición. El domingo se impuso al Daroca por 2-1.



## Primera Regional Grupo 3

	▼ Puntos	J.	G.	E.	P.	F.	C.	
1	GALLUR-C.D.	25	9	8	1	0	13	3
2	MORES-C.D.	23	9	7	2	0	20	3
3	SADABENSE-C.D.	21	9	7	0	2	22	9
4	VALPALMAS FUTBOL CLUB	18	9	6	0	3	22	10
5	RIVAS-A.D.	17	9	5	2	2	18	7
6	TAUSTE-C.D.	17	9	5	2	2	18	11
7	MONREAL-C.D.	14	9	4	2	3	20	14
8	TORRES-C.D.	14	9	4	2	3	19	15
9	REMOLINOS-C.B.	14	9	4	2	3	18	15
10	LUCENI C.F.	13	9	4	1	4	18	16
11	AGREDA-S.D.	11	9	3	2	4	17	16
12	RAYO BREANO-C.D.	10	9	3	1	5	18	16
13	CALAMOCHA-C.F.	9	9	2	3	4	11	17
14	BOQUIENI-C.F.	9	9	3	0	6	13	24
15	ATECA-C.D.	7	9	2	1	6	10	24
16	NOVALLAS-C.D.	4	9	1	1	7	6	26
17	BOTA-C.D.E.	3	9	1	0	8	9	21
18	RECLA-C.D.	3	9	1	0	8	4	26

# Tercera División

	▼ Puntos	J.	G.	E.	P.	F.	C.	
1	BREA-C.D.	30	13	10	0	3	19	9
2	TARAZONA-S.D.	29	12	9	2	1	29	8
3	TERUEL-C.D.	29	12	9	2	1	25	8
4	SARIÑENA-C.D.	26	13	8	2	3	21	11
5	BORJA-S.D.	24	12	7	3	2	19	11
6	CUARTE-CLUB DEPORTIVO	24	12	7	3	2	17	11
7	REAL ZARAGOZA Deportivo Aragón	22	12	6	4	2	30	12
8	ILLUECA-C.F.	21	12	5	6	1	20	14
9	BINEFAR-C.D.	21	13	6	3	4	18	16
10	SAN JUAN A.D.	17	12	5	2	5	15	17
11	BARBASTRO-U.D.	16	13	5	1	7	17	20
12	BELCHITE 97-C.D.	15	13	4	3	6	9	15
13	FRAGA-U.D.	13	12	3	4	5	16	17
14	UTEBO-C.F.	12	13	3	3	7	13	21
15	VILLANUEVA-C.F.	12	12	3	3	6	9	17
16	MONZON-ATLETICO	12	13	3	3	7	8	16
17	CALAMOCHA C.F.	12	12	3	3	6	15	24
18	ROBRES-C.D.	9	13	2	3	8	14	19
19	TAMARITE-C.D. JUVENIL	7	12	2	1	9	9	22
20	VALDEFIERRO-C.D.	7	12	2	1	9	8	26
21	ALMUDEVAR A.D.	5	12	1	2	9	5	22

## Segunda Regional Grupo 3-1

	▼ Puntos	J.	G.	E.	P.	F.	C.	
1	GOTOR F.C.	18	6	6	0	0	16	7
2	CARRIEM-ATLETICO	15	6	4	1	1	21	9
3	PARADUELOS-C.D.	13	7	4	1	2	16	13
4	LONGARES CF	13	7	4	1	2	16	13
5	EPILA C.F.-A.D.	13	7	4	1	2	10	9
6	BELCHITE SP.C.D.	12	7	3	3	1	10	7
7	ALHAMA-C.F. Zaira	11	7	3	2	2	10	10
8	SESTRICA-C.D.	10	7	3	1	3	18	14
9	ALFAVEN-U.D.	10	7	3	1	3	16	15
10	ARIZA-U.D.	9	7	3	0	4	19	17
11	EMBO-C.F.	9	7	2	3	2	8	10
12	LA MUELA-ESC. FUTBOL Eco Adversos	8	7	2	2	3	10	11
13	DAROCA-C.D.	7	7	2	1	4	7	9
14	ANRION-C.D.	6	7	2	0	5	9	16
15	SABERAN-C.F.	4	7	1	1	5	10	23
16	COMUNIDAD DE CALATAYUD COMUNEROS-S.C.D.	0	7	0	0	7	5	26

# Marcha contra el cáncer en Illueca el 19 de octubre



## Calcenada de Otoño 2019

### Calcenada

Las Calcenadas son una serie de pruebas deportivas organizadas por la Sección Deportiva de la Asociación Cultural Amigos de la Villa de Calcena y el Centro de Turismo Ecuestre Campoalegre (en la modalidad a caballo) que se vienen realizando desde el año 2002.

Su objetivo es, además de promover el deporte en unas jornadas de convivencia con los participantes, difundir la riqueza histórica, artística y paisajística de la comarca del Aranda y el entorno del Moncayo. También aunar los intereses, voluntades e ilusiones de estas poblaciones y servir de reactivador económico y publicitario.

El próximo sábado, 23 de noviembre de 2019 se celebra la nueva Calcenada de Otoño.

Se puede participar andando o corriendo 21,9 km. Saldremos desde la nave multiusos, junto a la piscina. Podremos disfrutar de un sábado en el campo para todos los públicos.

• Ruta Circular Calcena-Calceña.

• Desnivel: 575 metros.

• Nivel fácil.

• Plazo límite de inscripción: 16 de noviembre 23:59 h.

**CALCENADA DE OTOÑO 2019**  
**SABADO, 23 DE NOVIEMBRE**  
**CALCENA-CALCENA**

[WWW.CALCENADA.COM](http://WWW.CALCENADA.COM)

**21,9 Km. ANDANDO O CORRIENDO**

COMARCA DEL ARANDA GOBIERNO DE ARAGON

Teléfonos de reservas:  
 Marta 653 842 607  
 José Antonio (solo whatsapp) 722 342 271  
 Mariano 671 249 489

## ¡Ya tenemos la pista de pádel lista!

Reserva y accede a ella desde tu móvil u ordenador en el siguiente enlace: [zonaclub.es/gotor](http://zonaclub.es/gotor)

**CLINIC EXHIBICIÓN CLASE MAESTRO PÁDEL GOTOR**

Adultos y niños

Sábado 26 de Octubre, en la pista de pádel de Gotor de 17:00-23:00

Plaza de inscripción para Club de Pádel

Comarca del Aranda



# Un periódico para todos ...

## ¿Sabías que...?

### ... el Castillo de Jarque tiene un tesoro escondido?

A. Rodríguez Agoiz

En Jarque, los restos de su castillo dominan la estampa del pueblo; las calles y casas se extienden a sus pies. El fortín se levantó en la cima de un cerro conocido como La Atalaya. No hay certeza exacta de la fecha en la que fue levantado el castillo. El actual se cree que fue edificado en el siglo XV, coincidiendo con la Guerra de los Pedros entre los reinos de Castilla y de Aragón. Pero es probable que esta fortificación fuera levantada sobre un fortín anterior de época musulmana, antes del siglo XII.

El castillo tiene una leyenda desde la Edad Media, que narra la existencia de un tesoro escondido bajo tierra en el interior de la fortificación. Según esta leyenda, los



musulmanes, cuando se vieron asediados sin remedio por las tropas cristianas, enterraron dentro del castillo una cabra de oro, que todavía permanece escondida, esperando a que algún visitante la encuentre.

## Opinión

Si quieres contarnos tu opinión sobre los temas de actualidad de la Comarca, escríbenos a: [editorial@estudiomov.es](mailto:editorial@estudiomov.es).



Si quieres felicitar a un amigo o familiar de forma gratuita; puedes hacerlo enviándonos una foto con el nombre, apellidos y una breve felicitación, antes del 10 de cada mes, a esta dirección: [editorial@estudiomov.es](mailto:editorial@estudiomov.es)

Síguenos en facebook



## Sudoku

Rellena la cuadrícula de 9x9 celdas dividida en subcuadrículas de 3x3 con las cifras del 1 al 9 sin que se repita ningún número en una misma fila, columna o subcuadrícula.

SOLUCIÓN NÚMERO ANTERIOR

7	5	6	3	9	1	4	8	2
2	4	1	8	5	6	9	7	3
3	8	9	7	4	2	1	6	5
5	2	8	9	1	4	7	3	6
4	1	3	5	6	7	8	2	9
6	9	7	2	8	3	5	1	4
9	6	4	1	2	8	3	5	7
8	7	2	4	3	5	6	9	1
1	3	5	6	7	9	2	4	8

			8			7	4	
5		9						
	8				7		9	6
		4	6			8	5	
	1		5			9		
8			9	2				4
		5	7					9
	9			4			8	5
					5	6		2



# Guía de Servicios Comarcales

Tlf: 976 548 090 Plaza del Castillo s/n  
 info@comarcadelaranda.com 50.250 Illueca

## ACCIÓN SOCIAL

**Residencia de Personas Mayores Comarca del Aranda. Illueca**  
 Calle Fueros de Aragón s/n. 976 548 118  
**Centro de Día Comarca del Aranda. Brea**  
 Calle Oriente 20. 976 824 219  
**Hogar de jubilados Illueca**  
 Calle Diputación s/n. 976 820 883  
**Asistente social.** 976 548 090 extensión 10

## ALOJAMIENTOS

**Apartamentos Rurales Molino del Batán**  
 Aranda de Moncayo. Molino del Batán.  
 976 825 035 - 610 624 503  
**Casa rural Maidevera**  
 Aranda de Moncayo. Plaza Mayor 10. 976 825 049  
**Pensión Asador Brea**  
 Brea. Ctra. Aranda. 976 824 605  
**Albergue de Calcena**  
 Calcena. Ctra. Purujosa s/n. 876 677 217 - 638 020 601  
**Vivienda de Turismo Rural Los Lilos**  
 Gotor. Calle Castillo 13. 976 878 546  
**Albergue San Ramón**  
 Purujosa. San Ramón s/n. 976 823 000  
**Pensión Esther**  
 Tierga. 976 829 052  
**Camping Municipal de Trasobares**  
 Trasobares. Avenida Constitución s/n. 976 829 345  
**Albergue de Gotor**  
 Gotor. 633 654 475  
**Casa Rural Los Lilos**  
 Gotor. 687 533 429

## ASOCIACIONES

**Asociación de Comerciantes**  
 Brea de Aragón. C/ Mediodía 6.  
**Asociación Fabricante del calzado y afines**  
 Illueca. Carretera Aranda. 976 822 696  
**Asociación de Turismo.**  
 Illueca. Plaza Castillo s/n.

## EDUCACIÓN Y CULTURA

**Biblioteca Municipal Pública Brea**  
 Brea. Calle Oriente s/n. 976 824 233  
**Escuela de Educación Infantil Brea**  
 Brea. Calle Cayo Vela s/n. 976 824 641  
**Centro Rural Agrupado Aranda-Isuela**  
 Gotor. Calle Convento s/n. 976 821 078  
**Biblioteca Municipal Pública Illueca**  
 Illueca. Calle Benedicto XIII 54. 976 822 439

**Colegio Público Benedicto XIII**  
 Illueca. Calle San Babil s/n. 976 820 227  
**Colegio Público Diputación Provincial**  
 Brea. Calle Cayo Vela s/n. 976 824 333  
**Instituto de Educación Sec. Sierra de la Virgen**  
 Illueca. San Ildefonso s/n. 976 822 544

## FARMACIAS

**Brea** 976 824202  
**Gotor** 976 822 413  
**Illueca** 976 820 264  
**Jarque** 976 821 540  
**Tierga** 976 820 264  
**Sestrica** 976 826 532

## BOTIQUINES DE FARMACIA

**Aranda**  
**Calcena**

## GASOLINERAS

**ES Aranaoil.** Illueca. 976 822 440  
**ES MG.** Illueca. 976 821 010  
**ES San Blas.** Brea. C/ Oriente 22. 976 824 615

## SERVICIOS

**Emergencias**  
 112  
**Bomberos**  
 Brea. 976 822496-080  
**Policía Local**  
 Illueca. 976 820 055-092  
**Centro Salud Illueca**  
 Illueca. 976 822 496  
**Guardia Civil**  
 Brea. 976 824 198  
**Notaría**  
 Brea. 976 824 319

## TRANSPORTES

**Automóviles del Río Aranda**  
 Brea. 976 824 177\_902 490 690  
**Automóviles del Río Isuela**  
 Trasobares. 976 829 282  
**Servicio Taxi Gaspar Vicente**  
 Illueca. 976 820 208  
**Taxi Chus Gracia**  
 Trasobares. 606 098 866  
**Taxi Sergio Gómez**  
 Sestrica. 685 344 472

**Taxi Arturo y Antonio**  
 Gotor. 680 691 272  
**Taxi Leti**  
 Brea. 692 113 691

## MONUMENTOS, MUSEOS Y CENTROS DE INTERPRETACIÓN

**Iglesia de la Asunción de Nuestra Señora. Exposición Celtibera**  
 Aranda. 976 825 000  
**Iglesia Santa Ana Museo del Calzado**  
 Brea. 626 345 202 - 976 824 117  
**Colegiata Nuestra Señora de los Reyes Centro de Interpretación de la Naturaleza de Calcena**  
 Calcena. 976 822 201 - 976 829 230 - 976 548 090  
**Iglesia de Santa Ana Convento de Nuestra Señora de la Consolación**  
 Gotor. 976 548 024  
**Castillo Papa Luna Centro de Interpretación del Papa Luna**  
 Illueca. 626 345 202  
**Iglesia de la Presentación de la Virgen Centro Interpretación de la Naturaleza El Guayén**  
 Jarque. 976 822 201 - 976 548 090  
**Castillo de Mesones de Isuela Centro de Interpretación Mesones de Isuela**  
**Iglesia Nuestra Señora de la Asunción**  
 Mesones de Isuela. 976 825 132 - 626 345 202  
 976 605 734  
**Museo de Agricultura Tradicional Oseja**  
 Oseja. 626 345 202  
**Iglesia San Juan Bautista**  
 Tierga. 976 829 001  
**Iglesia de la Asunción**  
 Trasobares. 976 822 201

## RESTAURANTES

**Vivienda Turismo Rural Maidevera**  
 Aranda. 976 825 049  
**Restaurante Asador Brea**  
 Brea. 976 824 605  
**La Pilarica**  
 Illueca. 976 820 323  
**Restaurante Esther Laborda**  
 Tierga. 976 829 052  
**Restaurante Piscinas Brea**  
 Brea. 976 824 389  
**Restaurante El Convento**  
 Gotor. 633 654 475

## AYUNTAMIENTOS

OCIC	
HORARIO DE ATENCIÓN AL PÚBLICO	
Lunes y martes	Ayuntamiento de Illueca
Miércoles de 9:00 a 11:30 h	Sede de la Comarca del Aranda
Miércoles de 11:30 a 14:00 h.	Ayuntamiento de Brea
Jueves y viernes de 9:00 a 14:00	Sede de la Comarca del Aranda

<b>Aranda de Moncayo</b>	<b>976 825 000</b>	<b>Mesones de Isuela</b>	<b>976 605 877</b>
<b>Brea de Aragón</b>	<b>976 824 098</b>	<b>Oseja</b>	<b>976 823 036</b>
<b>Calcena</b>	<b>976 829 230</b>	<b>Pomer</b>	<b>976 888 059</b>
<b>Gotor</b>	<b>976 548 024</b>	<b>Purujosa</b>	<b>976 829 232</b>
<b>Illueca</b>	<b>976 820 055</b>	<b>Sestrica</b>	<b>976 825 285</b>
<b>Jarque</b>	<b>976 820 998</b>	<b>Tierga</b>	<b>976 829 001</b>
		<b>Trasobares</b>	<b>976 829 206</b>

Queda totalmente prohibida la reproducción total o parcial de los contenidos de esta edición sin la autorización escrita del editor, que deberá solicitarse por correo electrónico a la dirección editorial@estudiomov.es. Asimismo, queda prohibida expresamente toda reproducción a los efectos del artículo 32.1, párrafo segundo, de la Ley 23/2006 de Propiedad Intelectual. El Periódico de la Comarca del Aranda no se hace responsable de las opiniones de colaboradores a esta editorial, ni de los contenidos de los anuncios publicitarios.



Andrés Gascón Embid es gerente de Skollsports, marca de ropa con fabricación propia, empresa afincada en Illueca que apuesta por la comarca del Aranda.

## A. Rodríguez Agoiz

### ¿Cómo nació la empresa?

Nació en diciembre de 2015, comencé patentando la marca y comercializándola, fabricando las prendas en distintos puntos de España en fábricas de este sector, que fue en estas mismas en las que empecé a aprender cómo funcionaba este mundo.

Dado el éxito de las ventas y la necesidad de dar un buen ser-

vicio y calidad a nuestros clientes decidí emprender el proceso de fabricación por mi cuenta, algo bastante costoso ya que para mí era totalmente nuevo. Tiene un proceso bastante parecido al del calzado, pero a la hora de ejecutarlo no tiene nada que ver.

### ¿Cuánto tiempo lleváis con la producción?

Desde enero de 2016.

### ¿En qué sois especialistas? ¿El triatlón es vuestro fuerte?

Somos especialistas en ciclismo, running, natación y triatlón.

Se puede decir que sí, que el triatlón es nuestro fuerte... porque aglutina todas las modalidades deportivas en que estamos especializados.

También fabricamos todo tipo de prendas para fútbol, básquet, ropa casual... Es cierto que es un sector que está muy masificado y por eso estamos dedicando todo nuestro tiempo y esfuerzo en el mundo del ciclismo, running y triatlón.

### ¿Cómo habéis llegado a Illueca y por qué?

Llegamos a Illueca en enero de 2019, porque además de que yo soy de aquí, buscábamos crecer

como empresa. En Zaragoza era muy difícil dado el elevado coste de los alquileres y la falta de personal cualificado para este sector.

Illueca es el sitio idóneo para crecer en este sector ya que aquí estamos acostumbrados a este tipo de trabajo. Además prefiero crear puestos de trabajo en mi pueblo y comarca. Y las facilidades que tengo aquí.

La verdad es que tengo muchos motivos pero creo que esos son los más importantes.

### ¿Cuáles son vuestros objetivos, hacia dónde os dirigís?

Nuestros objetivos son consolidarnos poco a poco como una marca de ropa deportiva de calidad a nivel autonómico y nacional.

### ¿La respuesta de la comarca como ha sido?

Pues la verdad es que bastante buena, aunque creo que mucha gente todavía no sabe que estamos en Illueca.

Ya hemos realizados varios trabajos para instituciones y clubes de la comarca como el CF Illueca, CD Brea, Aceulli, CC Brea, Ayuntamiento Illueca...

### ¿Tenéis algún tipo de acuerdos con federaciones, asociaciones o clubs?

La verdad es que tenemos bastantes acuerdos con clubes a nivel nacional, pero la que más nos enorgullece es el acuerdo que tenemos con la Federación Aragonesa de Triatlón, ya que es para nosotros un escaparate a nivel nacional bastante importante. ♥



desde 1873  
a tu lado

Gracias a una gestión eficiente de la calidad del agua, Facsa garantiza el suministro de forma constante durante 365 días al año.

Síguenos en:

- Facebook: /FacsaEs
- Twitter: @Facsa\_Es
- LinkedIn: Facsa\_Ciclo Integral del agua
- YouTube: /facsaociointegral

Facsa  
agua integral del agua

Empresa de GIMENO Servicios

964 221 008 www.facsa.com